

## PREDSTAVITVENI ZBORNIK

### DRUGOSTOPENJSKI DVOPREDMETNI ŠTUDIJSKI PROGRAM **RUSISTIKA** FILOZOFSKE FAKULTETE UNIVERZE V LJUBLJANI

#### ŠTUDIJSKO LETO 2022/23

#### 1. Podatki o študijskem programu

Drugostopenjski dvopredmetni študijski program **Rusistika** traja 2 leti in obsega 120 kreditnih točk po ECTS.

Študijski program vsebuje naslednje smeri:

- **Rusistika** – dvopredmetna pedagoška smer
- **Rusistika** – dvopredmetna prevajalska smer
- **Rusistika** – dvopredmetna kulturološka smer

Po končanem študiju pridobi diplomant/ka strokovni naslov:

Rusistika – dvopredmetna pedagoška smer	magister profesor ruščine in ...  magistrica profesorica ruščine in ...  <i>Polni naslov je odvisen od vsakokratnega individualnega izbora druge študijske discipline.</i>	mag. prof. rus. in ...
Rusistika – dvopredmetna prevajalska smer	magister rusistike in ...  magistrica rusistike in ...  <i>Polni naslov je odvisen od vsakokratnega individualnega izbora druge študijske discipline.</i>	mag. rus. in ...
Rusistika – dvopredmetna kulturološka smer	magister rusistike in ...  magistrica rusistike in ...  <i>Polni naslov je odvisen od vsakokratnega individualnega izbora druge študijske discipline.</i>	mag. rus. in ...

## 2. Temeljni cilji programa in splošne kompetence, ki se pridobijo s programom

### Temeljni cilji programa in posameznih smeri

Temeljni cilj drugostopenjskega dvopredmetnega študijskega program **Rusistika** je usposobiti visoko kvalificirane in široko razgledane diplomantke in diplomante s poglobljenim poznavanjem ruske kulture, ki se kompetentno pisno in ustno sporazumevajo v ruskem jeziku in so sposobni vzpostavljati komunikacijo med pripadniki različnih kultur in jezikov.

Temeljni cilj smeri **Rusistika – dvopredmetna pedagoška smer** je usposobiti diplomantke in diplomante za opravljanje pedagoškega dela. Diplomantke in diplomanti so sposobni prenašati pridobljeno znanje naprej, in sicer tako s področja jezikoslovja in literature, kot tudi s področja kulture in širšega družbenega življenja. Zaposlujejo se lahko na različnih ravneh (osnovne, srednje in visoke šole) in v različnih izobraževalnih okoljih v slovenskem prostoru (jezikovne šole, podjetja, zavodi ...). Poleg poučevanja so diplomantke in diplomanti usposobljeni tudi za načrtovanje in izvajanje najzahtevnejših aktivnosti v različnih šolskih in obšolskih dejavnostih ter so zaposljivi tudi kot strokovnjaki za poučevanje ruščine tako v državnih kot tudi v privatnih ustanovah, ki se ukvarjajo z jezikovnim izobraževanjem (Ministrstvo za šolstvo, Državni izpitni center ...).

Temeljni cilj smeri **Rusistika – dvopredmetna prevajalska smer** in **Rusistika – dvopredmetna kulturološka smer** je usposobiti diplomantke in diplomante za znanstvenoraziskovalno in strokovno delo na področju javne uprave, gospodarstva (zunanja trgovina), kulture in diplomacije (samostojni referent, strokovni in poslovni tajnik, prevajalec, urednik, lektor, turistični delavec ...) oz. za opravljanje poklicev, ki predvidevajo poglobljeno poznavanje ruskega jezika in kulture. Program omogoča nadgradnjo prvostopenjskega programa Rusistika in usposablja za kompleksne, zahtevne, vodilne in ustvarjalne naloge in potrebe na jezikovnem, besedilnem, kulturnem in medkulturnem področju.

### Splošne kompetence

#### **Rusistika – dvopredmetna pedagoška smer:**

Diplomanti in diplomantke si pridobijo naslednje splošne kompetence:

- logično in abstraktno analizirajo, sintetizirajo in vrednotijo;
- znajo poglobljeno izražati znanja z obeh strokovnih področij v pisni in ustni obliki in jih kritično vrednotiti;
- kompetentno prenašajo intra- in interdisciplinarna znanja v prakso;
- samostojno poglobljajo in izpopolnjujejo ter povezujejo pridobljena znanja in usposobljenosti z različnimi strokovnimi področji;
- kontekstualizirajo in samostojno nadgrajujejo informacije;
- prenašajo svoja znanja in sposobnosti na druga problemska področja (sposobnost transferja);
- rešujejo probleme, konfliktne situacije in delovne naloge intra- in interdisciplinarno;
- so usposobljeni za timsko reševanje problemov;
- znajo organizirati in voditi strokovne skupine;
- so sposobni (samo)evalvacije in (samo)ocenjevanja ter kritičnega in celostnega razmišljanja;
- samostojno poiščejo, interpretirajo in uporabljajo nove vire znanja na strokovnih in znanstvenih področjih;
- so usposobljeni za strokovno in učinkovito uporabo IKT pri iskanju, izbiranju, obdelavi, predstavitvi in posredovanju informacij;

- zagotavljajo kvaliteto lastnega dela ter zvišujejo standarde kakovosti v delovnem okolju.

Poleg tega si diplomanti in diplomantke pridobijo naslednje **splošne učiteljske kompetence**:

#### **Učinkovito poučevanje** – diplomant / diplomantka

- je usposobljen/-a za preoblikovanje in posredovanje strokovno-predmetnih vsebin na učencu razumljiv način;
- pri uresničevanju šolskega kurikulumu ustrezno povezuje cilje učnih načrtov, vsebine, načine učenja in razvoj učencev;
- učinkovito načrtuje, organizira in izvaja učne aktivnosti;
- obvlada principe raziskovanja na pedagoškem področju ter jih uporablja pri izboljševanju učenja in poučevanja;
- spodbuja aktivno in neodvisno učenje, ki učencem omogoča, da sami načrtujejo, spremljajo, vrednotijo in uravnavajo svoje učenje;
- spodbuja sodelovalno učenje, ki učencem omogoča razvoj socialnih veščin za uspešno sodelovanje v različnih heterogenih skupinah.

#### **Preverjanje in ocenjevanje znanja ter spremljanje napredka učencev** – diplomant / diplomantka

- ustrezno uporablja različne načine spremljanja, preverjanja in ocenjevanja napredka posameznega učenca v skladu s cilji ter daje konstruktivno povratno informacijo;
- spremlja in vrednoti napredek učencev na področju usvajanja strategij učenja, učenja socialnih veščin, bralne in informacijske pismenosti;
- seznanja starše in druge odgovorne osebe o napredku učencev.

#### **Vodenje in komunikacija** – diplomant / diplomantka

- učinkovito komunicira z učenci in razvija pozitivne odnose z njimi;
- oblikuje spodbudno učno okolje in skupnost učencev, v kateri se ceni različnost in v katerih se učenci počutijo sprejete, varne in samozavestne;
- oblikuje jasna pravila za vedenje in disciplino v razredu; pravila temeljijo na spoštovanju vseh udeležencev;
- se uspešno sooča z neprimernim vedenjem, agresivnostjo, konflikti in uporablja ustrezne strategije za njihovo reševanje;
- daje vsem učencem enake možnosti in prilagaja delo njihovim individualnim posebnostim;
- prepoznava učence s posebnimi potrebami, njihova močna in šibka področja, prilagaja delo njihovim zmožnostim in po potrebi sodeluje z ustreznimi strokovnjaki in ustanovami.

#### **Širše profesionalne kompetence** – diplomant / diplomantka

- razvija pozitiven odnos do učencev, kaže spoštovanje do njihovega družbenega, kulturnega, jezikovnega, verskega izhodišča;
- pri svojem delu upošteva etična načela in zakonska določila;
- kaže in spodbuja pozitivne vrednote, stališča in vedenje, ki ga pričakuje od učencev;
- učinkovito komunicira in sodeluje s starši ter drugimi osebami, odgovornimi za učence;

- sodeluje z drugimi učitelji in sodelavci na šoli;
- se vključuje in sodeluje v različnih aktivnostih v ožjem in širšem okolju ter na področju izobraževanja;
- načrtuje, spremlja, vrednoti in uravnava lasten profesionalni razvoj.

#### **Vseživljenjsko učenje – diplomant / diplomantka**

- uporablja ustrezne metode za motiviranje učencev in razvija strategije, ki omogočajo vseživljenjsko učenje;
- spodbuja prožnost in vztrajnost pri soočanju z novimi izzivi in nalogami ter sposobnost samovrednotenja pri učencih;
- pri delu uporablja informacijsko-komunikacijsko tehnologijo in pri učencih razvija informacijsko pismenost;
- pri učencih razvija komunikacijske in socialne veščine.

#### **Rusistika – dvopredmetna prevajalska smer in Rusistika – dvopredmetna kulturološka smer:**

Splošne kompetence, ki jih pridobijo diplomanti in diplomantke obeh smeri so:

- logično in abstraktno analizirajo, sintetizirajo in vrednotijo;
- znajo poglobljeno izražati znanja z obeh strokovnih področij v pisni in ustni obliki in jih kritično vrednotiti;
- kompetentno prenašajo intra- in interdisciplinarna znanja v prakso;
- samostojno poglobljajo in izpopolnjujejo ter povezujejo pridobljena znanja in usposobljenosti z različnimi strokovnimi področji;
- kontekstualizirajo in samostojno nadgrajujejo informacije;
- prenašajo svoja znanja in sposobnosti na druga problemska področja (sposobnost transferja);
- rešujejo probleme, konfliktne situacije in delovne naloge intra- in interdisciplinarno;
- so usposobljeni za timsko reševanje problemov;
- znajo organizirati in voditi strokovne skupine;
- so sposobni (samo)evalvacije in (samo)ocenjevanja ter kritičnega in celostnega razmišljanja;
- samostojno poiščejo, interpretirajo in uporabljajo nove vire znanja na strokovnih in znanstvenih področjih;
- so usposobljeni za strokovno in učinkovito uporabo IKT pri iskanju, izbiranju, obdelavi, predstavitvi in posredovanju informacij;
- zagotavljajo kvaliteto lastnega dela ter zvišujejo standarde kakovosti v delovnem okolju.

#### Predmetno-specifične kompetence:

#### **Rusistika – dvopredmetna pedagoška smer:**

- a) Rusistične:
  - sposobnost delovanja v pedagoškem okolju;
  - sposobnost oblikovanja varnega in spodbudnega učnega okolja;
  - poznavanje didaktičnih in splošnih pedagoških pristopov in znanj;

- sposobnost spoštljivega sporazumevanja in svetovalnega dela z učenci in njihovimi starši;
- sposobnost prilagajanja obravnavane snovi potrebam učencev;
- sposobnost presoje primerne ravni pouka izbrane snovi;
- sposobnost ustreznega izbora različnih besedil za šolsko obravnavo;
- sposobnost izbora dopolnilnih gradiv za pouk;
- sposobnost razumevanja kulturnih pojavov v njihovi povezanosti z družbenim kontekstom;
- sposobnost razreševanja strokovnih problemov;
- sposobnost smiselne uporabe raziskovalnih metod;
- poznavanje procesov usvajanja tujega jezika;
- razumevanje vloge tujega jezika in različnih zvrsti jezika; sposobnost povezovanja znanj s področja rusistike z drugimi humanističnimi področji.

b) Specialno-didaktične: diplomant / diplomantka

- je usposobljen/-a za preoblikovanje in posredovanje strokovno-predmetnih vsebin na učencu razumljiv način;
- pri uresničevanju šolskega kurikulumu ustrezno povezuje cilje učnih načrtov, vsebine, načine učenja in razvoj učencev;
- učinkovito načrtuje, organizira in izvaja učne aktivnosti;
- obvlada principe raziskovanja na pedagoškem področju ter jih uporablja pri izboljševanju učenja in poučevanja;
- spodbuja aktivno in neodvisno učenje, ki učencem omogoča, da sami načrtujejo, spremljajo, vrednotijo in uravnavajo svoje učenje;
- spodbuja sodelovalno učenje, ki učencem omogoča razvoj socialnih veščin za uspešno sodelovanje v različnih heterogenih skupinah.

**Rusistika – dvopredmetna prevajalska smer in Rusistika – dvopredmetna kulturološka smer:**

Po 2. stopnji študija diplomantke in diplomanti obeh smeri:

- razumejo, govorijo in se pisno izražajo v knjižni ruščini na stopnji C2,
- jezik razumejo kot medij in rezultat simbolne interakcije, prepoznajo njegove kognitivne, emocionalne, kreativne, socialne, referenčne in metajezikovne vloge in ga temu primerno uporabljajo;
- obvladajo sodobne teorije in teoretične modele, jih kritično vrednotijo ter jih z ustreznim znanstvenim instrumentarijem učinkovito uporabljajo;
- se kritično in kompetentno odzivajo na strokovna, znanstvena in literarna besedila;
- svoje strokovno in splošno znanje ubesedujejo v ustrezni jezikovni obliki; ob upoštevanju različnih družbenih okoliščin so sposobni jezikovne diferenciacije tako pri ustnem kot pri pisnem komuniciranju;
- prepoznajo posebnosti ruskega jezika, ruske kulture in književnosti, ki jih ustrezno primerjajo s posebnostmi slovenskega jezika, književnosti, kulture in zgodovine;

- sposobni so diferenciranega razumevanja in posredovanja jezikovnih, literarnih, kulturnih in zgodovinskih pojavov, procesov in (dis)kontinuitet v diahronični in sinhronični perspektivi;
- ob poznavanju jezikovnih, literarnih, kulturnih in družbenih razlik in podobnosti med slovenskim in ruskim ter vzhodnoslovanskim področjem posredujejo med kulturami ter razvijajo komunikacijo med njimi;
- pridobijo osnovno razgledanost na širšem področju vzhodnoslovanskih jezikov in kultur.

### 3. Pogoji za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa

#### Pogoji za vpis:

Na drugostopenjski dvopredmetni študijski program **Rusistika** se lahko vpiše, kdor je končal:

- a) študijski program najmanj prve stopnje, ovrednoten z najmanj 180 kreditnimi točkami, z istega strokovnega področja (rusistika) ali enakovreden študijski program, pridobljen po dosedanjih predpisih v RS ali tujini;
- b) študijski program najmanj prve stopnje, ovrednoten z najmanj 180 kreditnimi točkami, z drugih strokovnih področij ali enakovreden študijski program, pridobljen po dosedanjih predpisih v RS ali tujini, če je pred vpisom opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija. Te obveznosti določi predstojnik oddelka, ki izvaja program oz. smer in obsegajo od 10 do največ 60 kreditnih točk skupaj na obeh dvopredmetnih programih oziroma smereh.

Kandidat oz. kandidatka lahko predpisane obveznosti opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje ali z opravljanjem izpitov pred vpisom v študijski program druge stopnje.

Vsaka prošnja se obravnava individualno, individualno se določita tudi obseg in vsebina dodatnih študijskih obveznosti iz temeljnih predmetov, bistvenih za študij na drugi stopnji.

Študent lahko izbira samo eno smer programa.

#### Merila za izbiro ob omejitvi vpisa:

Če je zanimanja za vpis več, kot je razpisanih mest, in je sprejet sklep o omejitvi vpisa, bodo kandidati izbrani glede na prednostno lestvico, sestavljeno po naslednjih kriterijih:

- povprečna ocena na dodiplomskem študiju: 50 % in
- povprečna ocena iz rusističnih jezikoslovnih in literarnih predmetov dodiplomskega študija: 50 %.

### 4. Merila za priznavanje znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program

Kandidatom in kandidatkam se lahko priznavajo znanja, usposobljenosti in zmožnosti, ki jih je kandidat/ka pridobil/a pred vpisom v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja in ki po vsebini in zahtevnosti v celoti ali deloma ustrezajo splošnim

oziroma predmetno-specifičnim kompetencam, določenim s študijskim programom in učnimi načrti.

Študentje oz. študentke znanja, pridobljena v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja ter izkustvenega učenja (portfolio, projekti, objave avtorskih del ipd.), izkažejo s spričevali in drugimi listinami, iz katerih je razvidna vsebina in obseg vloženega dela študenta.

Priznana znanja, usposobljenosti oz. zmožnosti se lahko upoštevajo kot opravljene študijske obveznosti znotraj vseh delov študijskega programa. Iz njih morata biti jasno razvidna tako vsebina kot obseg vloženega dela študenta, da se lahko znanja ovrednotijo s kreditnimi točkami. Na podlagi individualnih dokumentiranih vlog študentov oz. študentk o priznavanju in vrednotenju tako pridobljenih znanj, usposobljenosti in zmožnosti odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje Filozofske fakultete na predlog posameznega oddelka. Ob tem upošteva Pravilnik o postopkih in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti Univerze v Ljubljani.

## 5. Pogoji za napredovanje po programu

### a) Pogoji za napredovanje iz letnika v letnik

Za napredovanje **iz prvega v drugi letnik** drugostopenjskega študijskega programa mora študent oz. študentka v celoti opraviti vse obveznosti 1. letnika, da doseže najmanj 90 odstotkov KT predpisanih s predmetnikom in posameznimi učnimi načrti za prvi letnik, v skupnem obsegu 54 KT od 60KT.

V primeru izjemnih okoliščin (določenih v Statutu UL), pa se lahko na podlagi rešene prošnje vpišejo v višji letnik tudi tisti študentje, ki so opravili 85 odstotkov obveznosti (torej dosegli 51 KT). O tem vpisu odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje, pri čemer lahko oddelek poda posvetovalno mnenje.

### b) Pogoji za ponavljanje letnika

Študent oz. študentka, ki ni opravil oz. opravila vseh študijskih obveznosti za vpis v višji letnik, določenih s študijskim programom, ima možnost, da v času študija enkrat ponavlja letnik. Pogoj za ponavljanje letnika na dvopredmetni prevajalski, dvopredmetni kulturološki in dvopredmetni pedagoški smeri so opravljene študijske obveznosti tega letnika v obsegu 15 KT (25 % skupnega števila KT za posamezni letnik) skupaj na obeh dvopredmetnih študijskih programih oziroma smereh.

V primeru, da je študent vpisan na dvopredmetna programa/smeri, ki ju izvajajo različne članice UL, velja kot pogoj za napredovanje oz. ponavljanje tisti pogoj, ki zahteva doseženo višje število KT. Če posamezen dvopredmetni program/smer vsebuje še dodatni pogoj za napredovanje/ponavljanje, pa mora študent izpolniti tudi tega.

## **6. Pogoji za dokončanje študija**

Za dokončanje študija mora študent oz. študentka opraviti vse študijske obveznosti, kot so določene z akreditiranim predmetnikom in učnimi načrti posamezne smeri v študijskem programu, v skupnem obsegu 60 kreditnih točk po ECTS.

Študenti dvopredmetnih smeri morajo za dokončanje celotnega študija opraviti tudi vse obveznosti pri drugi disciplini v skupnem obsegu 60 KT, skupaj torej 120 KT.

## **7. Prehodi med študijskimi programi**

Prehajanje med programi se ureja skladno z veljavnimi Merili za prehode med študijskimi programi in Statutom UL. O vlogah študentov za prehod med programi odloča pristojni organ fakultete na predlog oddelka po postopku, ki je določen v Statutu UL. Na enak način se urejajo tudi prehodi med smermi študijskih programov.

## **8. Načini ocenjevanja**

Načini ocenjevanja posameznih predmetov so za vsak predmet posebej določeni v učnih načrtih. Pri posameznih strokovno-izbirnih predmetih in tistih predmetih, ki obsegajo predavanja in vaje ter seminarje, se ločeno ocenjujejo predavanja, vaje in seminarji.

Ocenjujejo se ustni in pisni izpiti, kolokviji, seminarske naloge, sodelovanje na seminarjih, domače naloge in magistrsko delo.

### **Ocenjevalna lestvica:**

10 - izjemno znanje brez ali z zanemarljivimi napakami

9 - zelo dobro znanje z manjšimi napakami

8 - dobro znanje s posameznimi pomanjkljivostmi

7 - dobro znanje z več pomanjkljivostmi

6 - znanje ustreza le minimalnim kriterijem

5 - znanje ne ustreza minimalnim kriterijem



## 9. Predmetnik študijskega programa s predvidenimi nosilci predmetov

### RUSISTIKA – DVOPREDMETNA PEDAGOŠKA SMER

#### 1. letnik

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Skupni del pedagoškega modula	različni	75	42,5	32,5			210	360	12	zimski / letni
2	Ruska književnost - obdobje avantgard in sovjetske književnosti 1	Miha Javornik	30	30				60	120	4	zimski
3	Zvrstnost ruskega jezika za učitelje 1	Marina Spanring-Poredoš, Janja Urbas, Tatjana Komarova			90			60	150	5	zimski
4	Osnove beloruščine in ukrajinščine	Mladen Uhlak	30					60	90	3	letni
5	Zvrstnost ruskega jezika za učitelje 2	Marina Spanring-Poredoš, Janja Urbas, Tatjana Komarova			90			90	180	6	letni
SKUPAJ			135	72,5	212,5			480	900	30	

**SKUPNI DEL PEDAGOŠKEGA MODULA** (na vsakega od obeh dvopredmetnih študijskih programov oz. smereh odpade 50 % vsebin pedagoškega modula)

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Psihologija za učitelje	Cirila Peklaj, Melita Puklek Levpušček	45	30	15	-	-	120	210	7	celoletni
2	Pedagogika	Katja Jeznik	30	10	5	-	-	45	90	3	zimski
3	Didaktika	Damijan Štefanc	30	-	30	-	-	90	150	5	zimski
5	Andragogika	Monika Govekar Okoliš	15	15	-	-	-	60	90	3	letni
6	Opazovalna praksa *		-	-	15	-	-	45	60	2	letni
7	Obvezni izbirni predmet **		30	30	-	-	-	60	120	4	letni
SKUPAJ			150	85	65			420	720	24	

**\* Opazovalna praksa**

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				

1	Opazovalna praksa pri didaktiki	Damijan Štefanc	-	-	15	-	-	45	60	2	letni
2	Opazovalna praksa pri psihologiji	Cirila Peklaj, Melita Puklek Levpušček	-	-	15	-	-	45	60	2	letni
3	Opazovalna praksa pri pedagogiki	Katja Jeznik	-	-	15	-	-	45	60	2	letni
4	Opazovalna praksa pri andragogiki	Monika Govekar Okoliš	-	-	15	-	-	45	60	2	letni

**\*\* Obvezni izbirni predmet**

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Humanistika in družboslovje	Milica Antić Gaber, Anja Zalta, Eva D. Bahovec	30	30	-	-	-	60	120	4	letni
2	Slovenščina za učitelje	Simona Kranjc	30	30	-	-	-	60	120	4	letni
3	Raziskovanje učnega procesa	Jasna Mažgon, Cirila Peklaj, Valentin Bucik, Gregor Sočan	30	30	-	-	-	60	120	4	letni

## 2. letnik

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred	Sem	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Ruska književnost - obdobje postmoderne in sodobne kulturne situacije	Miha Javornik	30	30				30	90	3	zimski
2	Izbrana poglavja iz ruskega jezikoslovja za učitelje	Mladen Uhlik	30	30				30	90	3	zimski
3	Didaktika ruščine 1	Janja Urbas			60			30	90	3	zimski
4	Strokovni izbirni predmet /Zunanji izbirni predmet				60			120	180	6	zimski / letni/celoletni
5	Stara ruska književnost	Blaž Podlesnik	30					60	90	3	letni
6	Didaktika ruščine 3	Janja Urbas			30			60	90	3	letni
7	Magistrski seminar in magistrsko delo*			15			30	225	270	9	letni
SKUPAJ			90	75	150		30	555	900	30	

**Strokovni izbirni predmet**

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Prevajanje strokovnih besedil v ruščino 2	Tatjana Komarova			30			60	90	3	zimski
2	Didaktika ruščine 2	Janja Urbas			30			60	90	3	zimski

**Magistrski seminar in magistrsko delo\***

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Magistrski seminar in magistrsko delo iz ruskega jezikoslovja	Mladen Uhlík		15			30	225	270	9	letni
2	Magistrski seminar in magistrsko delo iz ruske književnosti	Miha Javornik, Blaž Podlesnik		15			30	225	270	9	letni

**RUSISTIKA – DVOPREDMETNA PREVAJALSKA SMER**
**1. letnik**

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Ruska književnost – obdobje avantgard in sovjetske književnosti 1 DPr	Miha Javornik	30	30				60	120	4	zimski
2	Zvrstnost ruskega jezika (poslovna, publicistična besedila) 1 DPr	Janja Urbas, Marina Spanring-Poredoš			60			60	120	4	zimski
3	Slovenski jezik za prevajalce	Vojko Gorjanc	30		30			60	120	4	zimski
4	Strokovni izbirni predmet 1 / Zunanji izbirni predmet	različni	30					60	90	3	zimski
5	Stara ruska književnost	Blaž Podlesnik	30					60	90	3	letni
6	Osnove beloruščine in ukrajinščine	Mladen Uhlik	30					60	90	3	letni
7	Zvrstnost ruskega jezika (poslovna, publicistična besedila) 2 DPr	Janja Urbas, Marina Spanring-Poredoš			60			30	90	3	letni
8	Prevajanje strokovnih besedil v ruščino 1	Tatjana Komarova			30			60	90	3	letni
9	Prevajalska orodja	Špela Vintar		30				60	90	3	letni
SKUP AJ			150	60	180			510	900	30	

### Strokovni izbirni predmet 1

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Specialna področja prevajanja: Terminologija	Špela Vintar		30				60	90	3	zimski
2	Specialna področja prevajanja: Poklicni vidiki prevajalskega dela	Špela Vintar, Darja Fišer	30					60	90	3	zimski

### 2. letnik

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
9	Ruska književnost – obdobje postmoderne in sodobne kulturne situacije	Miha Javornik	30	30				30	90	3	zimski
10	Izbrana poglavja iz ruskega jezikoslovja	Mladen Uhlik	30	30				30	90	3	zimski
11	Prevajanje strokovnih besedil v ruščino 2	Tatjana Komarova			30			60	90	3	zimski
12	Strokovni izbirni predmet 2	različni	30					60	90	3	zimski
13	Analiza umetnostnih besedil 1	Tatjana Komarova			30			60	90	3	zimski
14	Magistrski seminar in magistrsko delo*	različni		15				435	450	15	letni
SKUPAJ			90	75	60			675	900	30	

### Strokovni izbirni predmet 2

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samos tojno delo študen ta	Ure skupaj	EC TS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinič ne vaje	Druge obl. št.				
1	Teorija prevajanja	Nike Kocijančič Pokorn	30					60	90	3	zimski
2	Slovensko strokovno besedilo	Vojko Gorjanc	15	30				60	90	3	zimski

### Magistrski seminar in magistrsko delo\*

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samos tojno delo študen ta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinič ne vaje	Druge obl. št.				
1	Magistrski seminar in magistrsko delo iz ruskega jezikoslovja	Mladen Uhlik		15				435	450	15	letni
2	Magistrski seminar in magistrsko delo iz ruske književnosti	Miha Javornik, Blaž Podlesnik		15				435	450	15	letni



## RUSISTIKA – DVOPREDMETNA KULTUROLOŠKA SMER

### 1. letnik

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Ruska književnost – obdobje avantgard in sovjetske književnosti 1 DK	Miha Javornik	30	30				30	90	3	zimski
2	Analiza umetnostnih besedil 1	Tatjana Komarova			30			60	90	3	zimski
3	Zvrstnost ruskega jezika (poslovna, publicistična besedila) 1 DK	Janja Urbas, Marina Spanring-Poredoš			60			30	90	3	zimski
4	Strokovni izbirni predmet 1	različni	60					120	180	6	zimski/letni
6	Stara ruska književnost	Blaž Podlesnik	30					60	90	3	letni
7	Ruska književnost – obdobje avantgard in sovjetske književnosti 2	Miha Javornik	30	30				30	90	3	letni
8	Osnove beloruščine in ukrajinščine	Mladen Uhlik	30					60	90	3	letni
9	Zvrstnost ruskega jezika (poslovna, publicistična besedila) 2 DK	Janja Urbas, Marina Spanring-Poredoš			60			30	90	3	letni
10	Zunanji izbirni predmet	različni	30					60	90	3	letni
SKUPAJ			210	60	150			480	900	30	

## Strokovni izbirni predmet 1

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Kulturna hermenevtika	Dean Komel	30					60	90	3	zimski
2	Retorika	Matej Hriberšek	30					60	90	3	zimski
3	Filozofija utopistike		30					60	90	3	zimski
4	Metodologija medkulturnih raziskav	Jana Rošker	30					60	90	3	zimski
5	Jezikovna norma in jezikovna kultura	Hotimir Tivadar	30					60	90	3	zimski
6	Uvod v pragmatiko	Simona Kranjc	30					60	90	3	zimski
7	Kulturna zgodovina zahodnih Slovanov	Špela Sevšek Šramel, Lidija Rezončnik	30					60	90	3	letni

## 2. letnik

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Ruska književnost – obdobje postmoderne in sodobne kulturne situacije	Miha Javornik	30	30				30	90	3	zimski
2	Izbrana poglavja iz ruskega jezikoslovja	Mladen Uhlík	30	30				30	90	3	zimski
3	Bizantinska književnost in kultura	Jerneja Kavčič	30					60	90	3	zimski

4	Analiza umetnostnih besedil 2	Tatjana Komarova			30			60	90	3	zimski
5	Strokovni izbirni predmet 2 / Zunanji izbirni predmet	različni	30					60	90	3	zimski
6	Magistrski seminar in magistrsko delo*	različni		15				435	450	15	letni
SKUPAJ			120	75	30			675	900	30	

### Strokovni izbirni predmet 2

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samostojno delo študenta	Ure skupaj	ECTS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. št.				
1	Pregled in razvoj slovanskih pisav	Vanda Babič	30					60	90	3	
2	Uvod v slovansko skladnjo	Vanda Babič	30					60	90	3	
3	Pregled najstarejših (cerkveno)slovanskih besedil	Vanda Babič	30					60	90	3	
4	Primerjalnozgodovinsko naglasoslovje slovanskih jezikov	Matej Šekli	30	15	15			30	90	3	
5	Primerjalnozgodovinsko oblikoslovje slovanskih jezikov	Matej Šekli	30	15	15			30	90	3	
6	Primerjalnozgodovinsko besedotvorje slovanskih jezikov	Matej Šekli	30	15	15			30	90	3	
7	Uvod v slovansko imenoslovje	Matej Šekli	30					60	90	3	

**Magistrski seminar in magistrsko delo\***

Zap. št.	Ime predmeta	Nosilci	Kontaktne ure					Samos tojno delo študen ta	Ure skupaj	EC TS	Semester (zimski, letni, celoletni)
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinič ne vaje	Druge obl. št.				
1	Magistrski seminar in magistrsko delo iz ruskega jezikoslovja	Mladen Uhlik		15				435	450	15	letni
2	Magistrski seminar in magistrsko delo iz ruske književnosti	Miha Javornik, Blaž Podlesnik		15				435	450	15	letni

## **10. Podatki o možnostih izbirnih predmetov in mobilnosti**

Študijski program predvideva strokovne izbirne predmete, nabor katerih je določen s študijskim programom, in zunanje izbirne predmete, ki jih študenti poljubno izbirajo iz študijskih programov na drugih oddelkih Filozofske fakultete ali katere druge fakultete oziroma univerze v Sloveniji ali v tujini. Predmeti morajo biti kreditno ovrednoteni.

Mobilnost študentov je omogočena na ravni fakultete, univerze in na meduniverzitetnem nivoju, saj fakulteta v okviru svoje raziskovalne in pedagoške dejavnosti sodeluje z velikim številom tujih univerz in je aktivno vključena v programe Socrates-Erasmus, Erasmus +, CEEPUS in Leonardo da Vinci.

## **11. Kratka predstavitev posameznega predmeta**

Podrobne predstavitve posameznih predmetov so dostopne na spletni strani: <https://slavistika.ff.uni-lj.si/magistrski-studij-slavistika/>